植染家鄉美麗色彩

2001年南中寮「植物染色推廣計畫」訓練後記

● 黃淑眞 ●

前言

本所在2000年5月，初次進到中寮鄉永平村辦理「植物染色技藝訓練基礎課程」計畫。在歷經二階段學習結束後，即面臨生產銷售的種種嚴酷現實考驗，以及自組「中寮植物染巧手工作坊」將產品帶上市場公開競爭的重重挑戰。一路行來，在倍嚐艱辛困頓的環境中，猶能自得其樂、努力不懈。當中因家庭或個人因素而求去的媽媽們有三位，使得僅餘的工作室成員工作量驟增。

2001年7月本所有感於工作室人力增加的必需，我們遂再次進入中寮鄉辦理「2001年南中寮植物染色推廣計畫」。

2001年南中寮植物染色推廣計畫，是以2000年災區工藝種籽人才培訓計畫---「中寮鄉植物染技藝訓練」課程（基礎班）爲依據，並針對現階段「中寮植物染巧手工作坊」所面臨人手欠缺、人力不足之深刻問題，提出協助因應解決方案。再次地從基礎課程著手訓練一批中寮媽媽新生力軍，並鼓勵於結訓後加入工作室團隊。同時，藉由此次課程的推廣執行，讓目前工作室的成員，有機會再次紮實基礎功夫的訓練。

「中寮鄉植物染巧手工作坊」的營運，在經過2000年本所二階段（基礎、進階）的輔導，以及來自各界人士的大力幫忙，中寮媽媽們近二年的辛勤耕耘，目前已進入少量多樣生產階段，並呈現初步的成果績效。然而，人手不足的深刻問題，近日逐漸呈現，並已影響工作室的階段性發展。截至目前爲止，所生產並推廣到市面上的販售商品，在量與質上均朝向穩定水準、努力提升之路邁進。如今，如何再進一步加強追蹤輔導、及時從旁予以協助解決現階段所面臨的困境，是我們該思考、著手進行的時刻了。

一、 計畫施行要項

（一）計畫內容

1.以目前中寮植物染工作室成員，及受過第一階段基礎課程訓練人員、第二階段進階課程訓練人員、中寮鄉在921地震中之受災居民、對植物染有興趣之中寮鄉婦女等爲主要訓練對象，積極尋求有志一同者的加入。

2.透過階段性各項技術訓練課程的導入，循序引發學員們學習的興趣，進而確實的達到技術紮根的目標。

3.邀請各領域專家、學者共同參與，加強設計製作基本概念的推廣。

4.安排各項學習之旅包括與他社區、工作室、工坊之交流及觀摩全省各大賣場類似產品販售景況。

5.培養媽媽學員們將來進入在地社區與小學從事植物染色鄉土教學推廣工作必備之知識與技能。

（二）實施日程：

自民國九十年七月十七日起至十月十八日止。每週二、四上課、每日上課時數六小時。（上午9：00-12：00，下午13：00---16：00）爲期14週，總計上課時數爲168小時。

（三）實施地點：南投縣中寮鄉永平村
---佛光園組合屋內

（四）主辦單位：文化建設委員會
承辦單位：國立台灣工藝研究所
協辦單位：中寮鄉公所、中寮佛光園

（五）預期效益：

1.藉由本計畫技術及設計製作觀念的再加強，讓目前「中寮植物染巧手工作坊」的發展更形穩健。

2.透過課程的進行，培養並發掘適合的人力資源，加入工作團隊，攜手共創中寮植物染美好的未來。

3.透過各項學習之旅包括：與他社區、工作室、工坊之觀摩交流機會及參觀展覽等活動增廣見聞。

4.加強訓練新商品開發時所必需具備之各項技術層面及設計觀念，提升商品製作水準。

5.培訓中寮媽媽學員們，成爲在地出色的植物染色種籽教師。

（六）師資：

1.國立台灣工藝研究所 翁徐得所長
2.染織工藝自由作家 簡玲亮老師
3.染織工藝自由作家 馮瓊珠老師
4.台南藝術學院應用藝術所講師
陳景林老師
5.拼布自由作家 林幸珍老師
6.國立雲林科技大學視覺傳達設計研究所碩士 林長慶老師
7.國立台灣工藝研究所 黃淑眞老師

（七）課程內容：

製作流程環環相扣的植物染色產品，從布料織造生產起，即左右一件商品的賣相。因此，在課程編排過程中，除參考2000年5月時所辦理的第一期程基礎訓練課程內容外，也針對既成立的中寮植物染巧手工作坊，在產品生產開發過程中，所面臨的問題點，設計符合需求之課程內容。

課程內容包括：植物染色入門介紹、國內、外植物染色作品賞析、絲巾手縫邊基本

結訓成果

（圖1）2001年7月17日開訓典禮所長致勉勵語。右座者爲中寮鄉長廖清泉先生

（圖2）2001年6月假中寮鄉老人會場地召開訓練前說明會

（圖3）外聘簡玲亮老師教授絲巾縫邊技法

（圖4）外聘林幸珍老師教授剪斜布技法

（圖5）外聘陳景林老師教授豆汁處理技法

（圖6）豆汁處理過後之棉胚布晾曬於室外日照充足處

（圖7）外聘林長慶老師教授手工書製作技法

（圖8）「中寮鄉植物染巧手工作坊」媽媽成員擔任種籽教師教授綁染技法

結訓成果

（圖9）外聘陳景林老師帶領學員們認識家鄉植物

（圖10）學員們合力處理檳榔染材

（圖11）文建會吳密察副主委參觀「中寮鄉植物染巧手工作坊」

（圖12）結訓學員與結訓作品合照

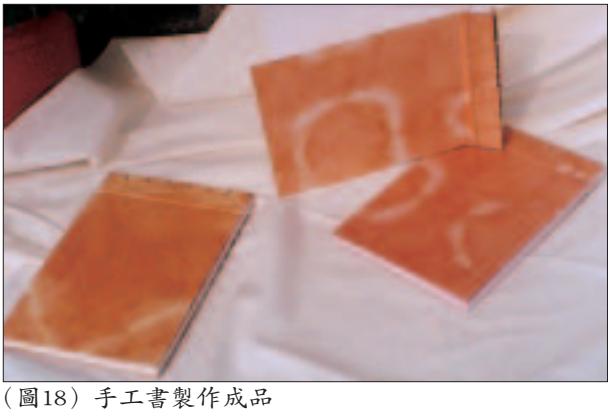
（圖13）結訓典禮南投縣議員及鄉代會主席蒞臨觀禮

（圖14）所長頒發結業證書

（圖15）以植物染染製成之各式袖套

（圖16）以植物染製成之連身袖套是夏日陽遮防曬必備品

（圖17）以100%純蠶絲製作成各式胸花


（圖18）手工書製作成品

技法講授實習、認識生活週邊染料植物、各式機縫技巧的講授應用、手工書縫製技巧講授製作、各式手縫、絞染技法應用介紹、植物染胸花製作的技巧講授與實習、植物染鄉土教材整理、植物染色色樣整理。植物染色實習部份則納入：布料精練、植物染色實物操作練習。選用的染材計有：洋蔥皮、薯榔、檳榔、荔枝、鬼婆針、龍眼、福木、破布子、相思樹、九芎---等等。

二、研習過程

（一）前記

猶記2001年6月底，本所在中寮鄉公所提供的臨時衛生所組合屋中召開計畫執行說明會時，前來參加的16位中寮媽媽們既期待又興奮的眼神。

在此之前，行政院勞委會「以工代賑」政策，正在各重建區中推展施行。前來聆聽說明會的媽媽們，泰半是「聽說」可一邊學習、一邊領取補助而懷抱期待前來。其餘者也無不希望本所能盡全力幫忙爭取學習經費。承辦人員是費了很大的勁，才讓媽媽們了解學習過程中無法同時獲得政府任何的金錢補助。

原以爲少了這層誘因，大概會有不少人要打退堂鼓，不願接受這一技之長的訓練了。然而，開訓時刻到來時，端坐在台下的媽媽們，數一數居然達14位之多，加上兩位旁聽生，總計有16位新學員正式接受爲期二個月的技藝訓練。

此次訓練的主要目的，是希望藉由再次的技藝基礎培訓，爲既成立的「中寮植物染巧手工作坊」增添新生力軍。由於工作坊媽媽成員們的努力及來自政府與民間團體的不間斷協助，工作坊除既定的生產量外，還參

與社區小學的鄉土教學及接受外來觀光客的DIY活動，以及參與全省各處的展示、販售、表演活動---等。工作量的增加，已使得媽媽們有不勝負荷的感概，新成員的加入已是刻不容緩的課題。

（二）種籽教師的登場

沿襲第一次的訓練經驗，我們安排了紮實的基礎課程，並將完整接受過基礎與進階訓練的第一批媽媽們導入講師陣容中，落實計畫中培訓種籽教師的預期效益。

由原先的生澀到一站上講台就能侃侃而談，第一期培訓結束的媽媽種籽師資的改變令人印象深刻。記得2000年6月基礎課程結訓的成果發表會上，我們希望每一位學員都能將訓練過程中的心得與感言分享給彼此。然而，眞正臨到上場時，大部分的媽媽們總是害羞低頭、不知所措。這與如今站在台上，將自己累積的技術實戰經驗，耐心傳授給後進的篤定神情，眞是不可同日而語。媽媽們的成長令人雀躍，也使我們更堅信每一位質樸的中寮婦女背後，其實潛藏著無限尙待發掘的可能性。

（三）與產品開發結合的的技術學習

在課程訓練階段裡與前年最大的差異，在於將眼前工作坊開發、生產的產品及加工技術實際應用於課程訓練上。比如：絲巾縫邊技巧、各式胸花製作技法、手工書製作技法、袖套製作技法---等的講授。不同於往年基礎課程成果，展現的是染製成一件一件色彩雅緻，材質、染材各異的布塊。

植物染長絲巾、方絲巾、胸花製作練習：植物染長絲巾、方絲巾、胸花、面紙套---等產品已正式推出市場一段時日。是屬於較成熟之產品項目，產量相對也較大。絲巾布邊的處理方式可影響產品的賣相。我們採取的是手工縫捲邊方式。一開始老師先以棉布示範要領，棉布不若絲布的滑溜，較好掌握。由於蠶絲布的細緻必需選用特殊手縫針一針針的細心縫製。起初一條60公分正方的絲巾縫邊需花費一至二個工作天，且做工往往無法達到要求標準。這絕對是一項高難度技巧的挑戰，必需靠經年累月經驗的堆砌，始能達到完美境界。然而以手工縫邊的產品，加上高雅的植物染色系搭配，果然能達到相加相乘的效果。

進入胸花產品製作前，外聘簡老師、馮老師教大家先以縐紋紙、棉紙，做各式各樣花型的練習，再逐次進到以較好成型的棉布做練習，最後才應用具輕、滑、軟材質特性的蠶絲布練習。如此漸進式的練習方式，讓學員們充分掌握學習重點。有些具手藝基礎功夫的媽媽，會利用晚上回家後的閒暇發揮創意、構思新樣式，總能博得大家驚羨的目光。

手工書製作練習：手工書的製作是屬於新課程內容。應用先前染製出豐富且具變化的手染布做爲筆記書封面及封底的設計。

所需材料：手工植物染布、棉線、內頁、襯紙、彩色隔頁紙、馬糞紙、南寶樹脂

所需工具：針、鑽床、尺、鉛筆、小刀、剪刀、裁切板、刷子、燕尾夾

手工書所使用的植物染布，因爲面積使用量較小，只要避開染製得較不理想的局部區塊，所謂染斑布所呈現的效果，往往更具特色。

袖套製作練習：一般人所認知的袖套用途，大抵可分爲農事用與辦公室文書處理工作者用。農事用袖套大多以色彩鮮艷、花樣

爛繽紛的棉布製作；而辦公室用袖套則多黑或深藍色取其耐髒之優點。近年市面上因應愛美的開車族、機車族女性需求，也有以較細緻的伸縮混紡布，蕾絲加飾的類似產品出現。此次袖套產品的試作，是希望嚐試設計推出一款以植物染布，典雅優美爲訴求重點的新商品，符合廣泛年齡層女性，重視夏日防曬保養的需求，達到植物染推廣功能。

（四）技術的探討與更新

1.棉胚布豆汁處理與染間媒染的概念

棉胚布豆汁處理與染間媒染的概念是此次外聘陳景林教師首次帶進的觀念。棉胚布先施以豆汁（黃豆浸泡三小時以上，再以果汁機打碎，濾汁備用。不經過加熱煮沸過程，即所謂的生豆漿）處理的目的，在於讓天然纖維經由浸泡豆汁的步驟，表面附著一層植物性蛋白質，加強纖維與天然色素間的結合能力。

豆汁處理過程稍有不慎便容易在上色時產生染斑。其次，天候狀況也影響染後品質的優劣。冬日，必須在大晴天的中午時分日照強烈下，迅速處理，待完全乾燥後，收藏備用。收藏時應防纖維回潮，否則容易引起發霉現象的產生，造成日後染著不均勻現象的形成。

染間媒染指的是，在第一次與第二次染色處理的過程中，加入媒染劑的作法。在此之前，工作室選用的媒染方式爲前媒染（或稱先媒染）。前媒染相較於後媒染的利處，在於媒染劑可重複使用，降低成本與污染。而染間媒染由於染色次數的增加，可得較深之色彩變化。

2.棉方巾縮率的計算執行

2000年5月在中寮辦理首次訓練計畫時，除選用絲、棉、麻材質各異之胚布材料外，也向中部某織布廠商，洽訂了各種尺寸的棉方巾半成品。然而，交貨後的半成品經常出現四邊不等長，尺寸上無可彌補的錯誤。

在媽媽們幾次集思廣益的商量討論後，決定預先將欲採用之棉胚布，計算縮率後，再請工廠按實際提供之尺寸精確裁切。因爲直布與橫布的縮率及每一批次購進的棉胚布縮率各有不同。因此，事前的試驗準備工作就顯得必需而重要了。如此一來，棉方巾產品的不良率也大幅降低。此期訓練課程的棉方巾材料，因有這一項技術上的改善，而顯得得心應手許多。

3.不良布品的再加工利用

植物染從材料取材到成爲商品的整個加工過程中，由於使用大量人力，稍有不慎即容易造成產品賣相上的缺陷。如何將這些平均成本並不低廉的瑕疵布品，再加工利用轉化成爲有用的商品呢？在請教專家與工作室成員相互之間腦力激盪下，最終採用以重新裁剪再組合的併布設計手法開發了幾款側背袋、小錢包、束口袋---等產品。同時將此一改良結果納入學習課程裡。

三、學員結訓感言

因朋友介紹參加植物染訓練，我本身對布、縫的東西都非常有興趣。二個月的學習時光過得很快樂，認識很多新朋友，也得到一些新的知識。曾在報章雜誌看見關於中寮植物染婦女站起來的報導，很佩服她們，想不到今天有緣與大家共處一起。團結力量大，希望今後彼此「有福同享，有難同當」，個人無法克服的難關就彼此合作。

我們非常有福氣，上輩子燒好香拜好佛，國立台灣工藝研究所提供免費師資、教材及各種資源，讓我們學的非常充實、快樂。非常感謝國立台灣工藝研究所黃老師和其他老師們的付出。 ---段敏榕

參加植物染是因爲好奇。不但可以學技術，又可了解植物千變萬化的顏色。本來地震後人生是黑白的，但接觸植物染後，整個人都充滿活力，人生也變成彩色的，生活更充實，人際關係也愈來愈廣。

學習時難免會遇到困難，但我還是會憑我的毅力去克服它，或和朋友互助合作把困難降到最低。多學一些功夫對自已一定有益，我目前參加植物染、土風舞、唱歌、韻律舞、共修、插花、運動、外丹功‧‧‧‧等。希望自己能夠成爲一個活到老學到老多才多藝的媽媽。 ---吳秋

會參加植物染訓練是想一方面分擔家計，一方面學點功夫。我以前曾在工廠工作過，不管任何困難的工作都可以接受。學習上遇到困難可請教老師或互相幫忙，到目前爲止，大家都很願意耐心地幫助我渡過種種困難。學習植物染後讓我體驗到生活的樂趣和充實。當然最重要的是和同學們相處都很融洽，希望將來有機會可以參與工作室的生產工作。 ---林秀珍

我是帶著好奇前來學植物染一技之長，心想學成後不但可賺錢貼補家用，學習過程讓我走出921殘破和傷亡的陰影，喚醒過往美好的記憶，並逐步培養獨立思考的能力。在自我視野重獲開展下，更重新體會生命的意義與價值。學習過程對我而言也是一種心靈重建。 ---吳秀寬

我會參加植物染是第一班媽媽林欲能介紹的，當時失業，整天在家無所事事像黃臉婆。想學點手工技藝增加技能，我悟性較差，但願意努力學習，人生出來不可能就會走路。團體要成功必須發揮合作精神，互助互諒，慢慢累積經驗，自然而然路就走得通。參加植物染培訓學到很多的知識，例如:植物如何染出各式各樣的顏色、縫紉技巧、手工藝品日常使用須知---等。希望結訓後可以申請生活津貼的補助，幫忙負擔家計。

---許玉環

我出生於中寮鄉農村家庭，從未想過會接觸學習植物染色，看到嬸嬸(林淑惠)從事植物染工作後變得如此有自信，於是我也加入了。

嬸嬸告訴我學習一技之長後，不但可維持基本生活所需，又可認識家鄉的染料植物，進而了解植物染手工藝產業的開創。接觸植物染色可使我們人生充滿色彩，拼縫出生活實用商品。我因從未接觸過縫紉，技術比別人落後，必須在家加緊練習。

---張采絲

本身對工藝品的東西非常感興趣，曾經爲了全心全力照顧二個小孩，放棄興趣，唯一欣慰的是小孩都很貼心。如今，孩子長大，我有機會參加植物染技藝訓練，慢慢重拾記憶，回味從前學過的一點一滴。我喜歡向困難挑戰，遇到瓶頸會努力克服。二十幾年前曾學過文化繡、香繡、十字繡、鉤針、棒針毛線‧‧‧‧等手工藝。必須應用手、腦的工作都難不倒我，手腦多用，才不會造成老人痴呆症。 ---張珠紅

在偶然機會中，接觸了植物染技藝課程，對植物染感到興趣，無論是染布可染出千變萬化的顏色從中體認自然的無限。從前在家做過代工，因此製作產品、縫紉衣服都難不倒我。學習植物染後，每天過著無憂無慮的生活，和大家有說有笑，老師們除了很用心的教導我們一技之長，還教導我們一些做人的道理，植物染眞是太棒了。

---陳育湘

在不景氣的社會裡，農業產業一年不如一年，收入愈來愈不穩定，爲了幫助家庭，也爲了興趣，因此下定決心前來學一些工藝的技巧功夫，每天接觸不同色系的染材，認識了不少大自然的植物。

從未踏入社會的我，在這裡和大家相處愉快，自從加入植物染團隊後我的生活變得多彩多姿。 ---彭申河

由於年紀大，又不認識字，想學一些東西，吸收別人經驗，感覺植物染充滿變化，於是選擇參加植物染訓練。雖然結訓後，還是要回歸務農本業，但我會持續熱愛植物染。 ---傅秀勤

我本身是才藝班老師，對任何才藝項目都熱愛，自己也開設紙雕、沙畫、黏土、拼布、版畫---等才藝班授課。植物染課程中所學的技藝，偶爾能學以致用教教小朋友。但才藝的東西永遠學不完，須靠不斷的進修。遇到困難，也得仰賴老師和同學間互助合作，渡過難關。 ---陳慧如

921後，農業生產往下滑，種什麼死什麼，土地一片荒蕪。參加植物染訓練，本想日後工作貼補家用，訓練期間有天騎機車回家途中跌倒，休息很長一段時間，技術落後許多，但是大家都能不分彼此、互相體諒地幫忙，結訓了，假若有機會我還會再參加可學到一技之長的任何訓練。

---盧阿霞

學習之前對植物染布，心中充滿問號，不甚清楚地踏入了這個學習領域。從無到有，從白布到彩布，從怎樣取材、煮染材、媒染、染布…等過程。學到很多寶貴的技術經驗。也許是彼此的年齡很相近，有很多話聊，像姐妹淘似的。老師們在教導植物染課程外，還教我們學習做人做事的道理及各種生活經驗的分享，每位老師都各有專長，動作慢半拍的我，作品全靠姐妹們的幫忙，害我慚愧的在家加緊練習。我很喜歡這種感覺，也比以前快樂多了，對自己充滿信心。

---姚明珠

四、訓練後記與謝誌

再次承辦中寮鄉植物染色推廣計畫，承辦人員考慮的層面已無法僅限於單純的技藝訓練。而必需是在既有的「中寮鄉植物染巧手工作坊」發展基礎下，架構課程內容。

訓練過程中，除先前提及的16位新學員外，我們也鼓勵舊有的工作室成員們，再次參與進修學習。然而，工作室的生產營運工作，並不會也不能因爲成員們求知學習的慾望強烈而停頓。相反的既有訂單的確保，才能有穩定的收入。（當時這群媽媽們尚未領取勞委會生活津貼補助）因此，研習期間承辦人員常常感受媽媽們處於學習與生產兩頭忙碌的景況，更深深体會到媽媽們必需在學習與生計兩者之間做抉擇時的予盾與無奈。

這段期間，工作室的媽媽們最常講的一句話是「好想靜下心來學習」。我們深知不

斷地學習新知與充實內在，是維繫「中寮鄉植物染巧手工作坊」的聲譽及植物染產品品質保証的關鍵，2002年本所將以此爲目標，朝向提升植物染工藝品精緻度與藝術價值之路邁進，期盼經由大家的努力，順利帶動中寮鄉相關工藝文化產業升級目標。

今日、「中寮植物染」這個名詞或中寮植物染相關產品，正透過廣大平面媒体、視訊媒体甚或網路傳播等方式逐漸被認識與接受。這是工作坊的媽媽成員們長期犧牲假期、犧牲與家人相聚的時光；努力走進人群，參與社區交流、大都會展售推廣活動，才得以換來的小小成果。在此我們除要感佩媽媽們的堅毅精神外，更應謝謝隱身在背後，陌陌陪伴支持工作室成長的中原大學工作團隊、經濟部中小企業處、921震災災後重建推動委員會、財團法人921基金會等政府及民間團體。感謝研習期間所有的外聘教師，不畏路途遙遠，辛勤且毫不保留的付出。